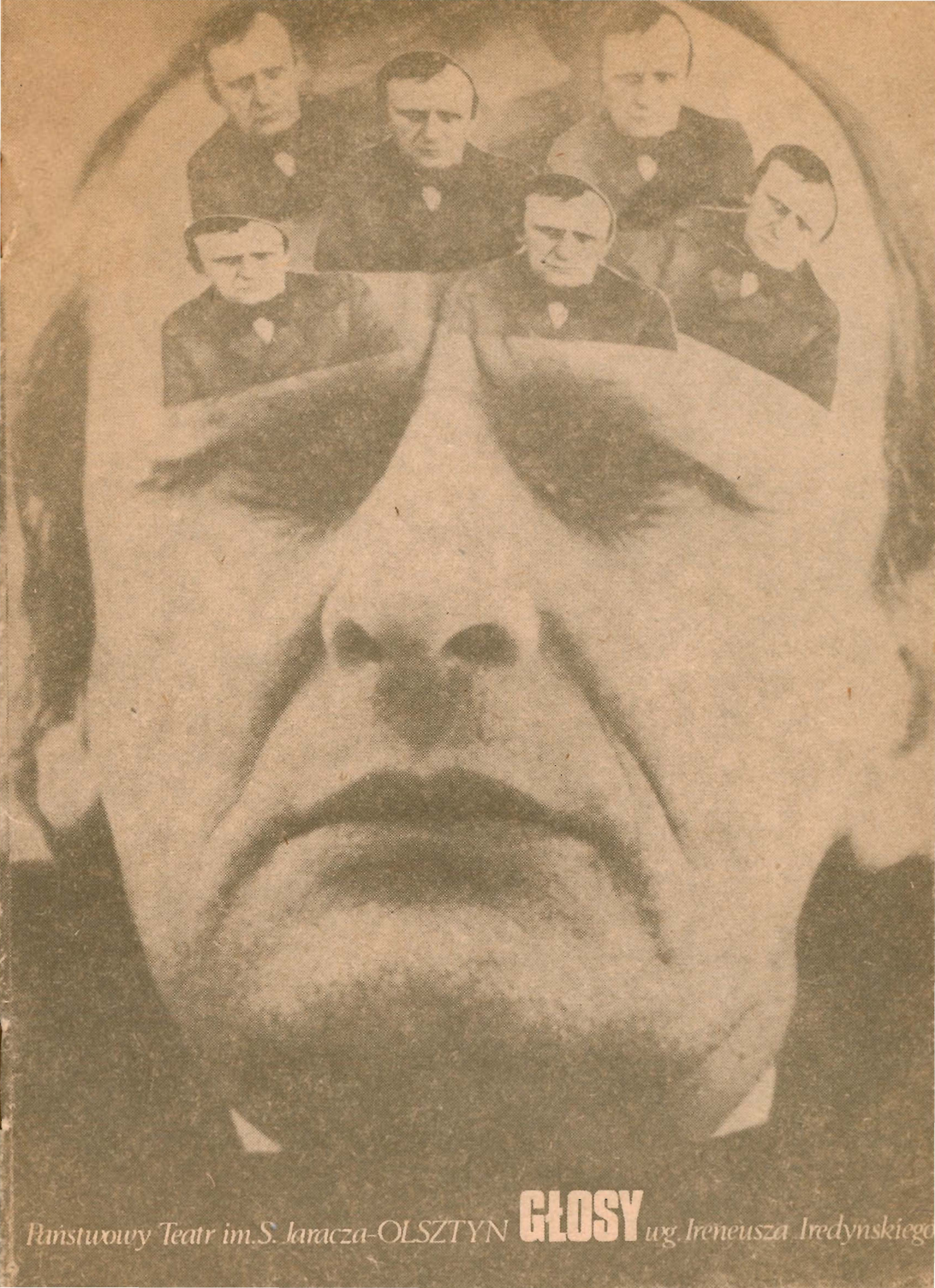


Państwowy Teatr im. S. Jaracza-OLSZTYN **GŁOSY** wg. Ireneusza Iredyńskiego

TEATR IM. STEFANA JARACZA
W OLSZTYNIE

Dyrektor i Kierownik Artystyczny
ANDRZEJ ROZHIN

GŁOSY

wg słuchowisk IRENEUSZA IREDYŃSKIEGO

adaptacja, reżyseria, scenografia:
MARCIN JARNUSZKIEWICZ

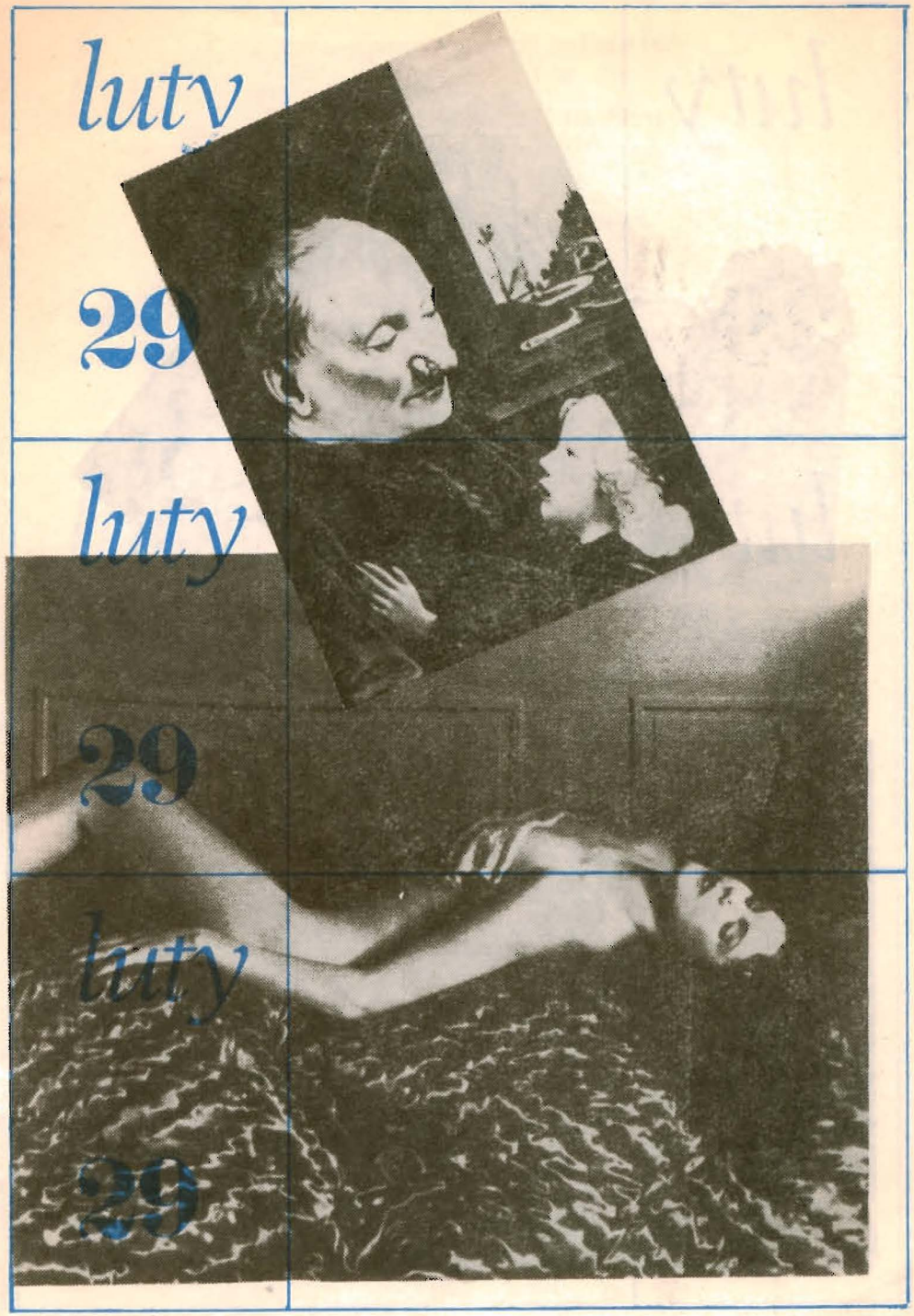
muzyka:
STANISŁAW SYREWICZ

asystent reżysera:
Mariusz Szaforz

Osoby:

On	— STEFAN BURCZYK
1	— JERZY KOZŁOWSKI
2	— DANUTA LEWANDOWSKA
3	— LECH HELLWIG-GÓRZYŃSKI
4	— IRENA TELESZ
Syn	— WIESŁAW KRUPA
Zosia	— EUGENIA ŚNIEŻKO-SZAFNAGLOWA
Janek	— ROMAN SZMAR
Dziewczyna	— MARIA MEYER
Chłopak	— JACEK PACOCHA
Jan	— MARIUSZ SZAFORZ
Piotr	— ALEKSANDER MACIEJEWSKI
Skazany	— WITOLD GAŁĄZKA
Ksiądz	— WŁADYSŁAW JEŻEWSKI
Kobieta	— BARBARA BARYŻEWSKA
Mężczyzna	— WŁODZIMIERZ MATUSZAK

Insypicjent: Aleksander Maciejewski
Sufler: Grażyna Nowak



luty

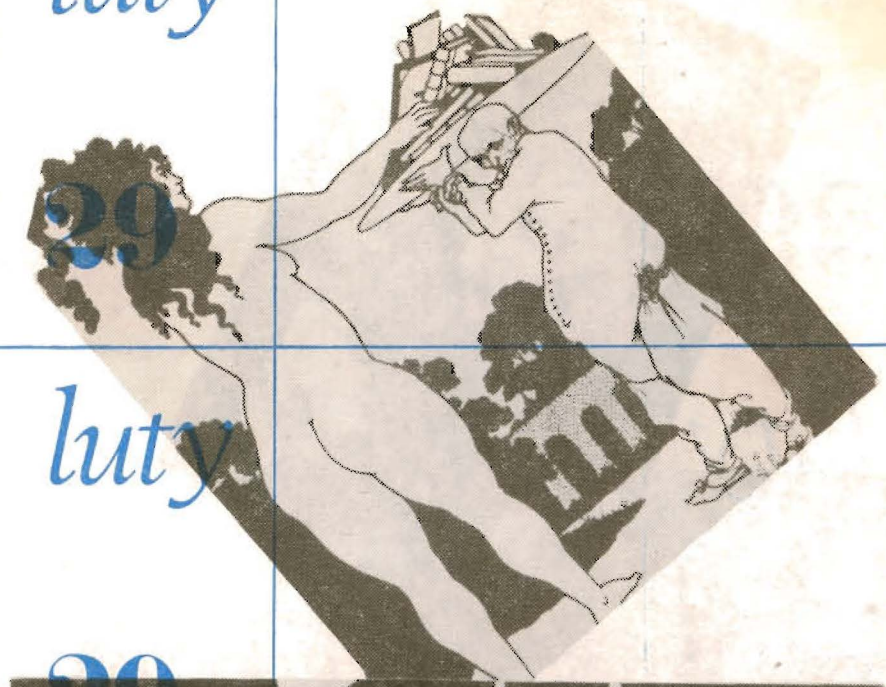
29

luty

29

luty

29



luty

29

luty

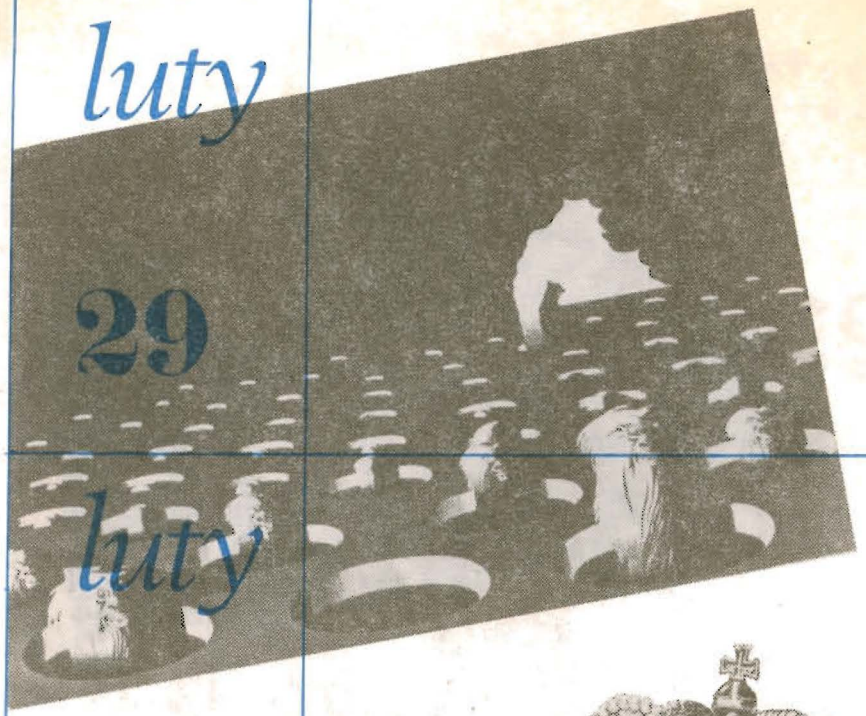
29

luty

29

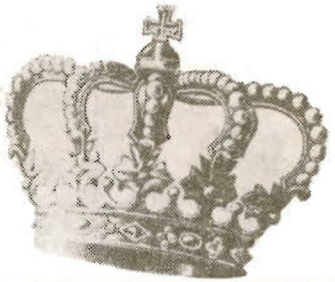
luty

29

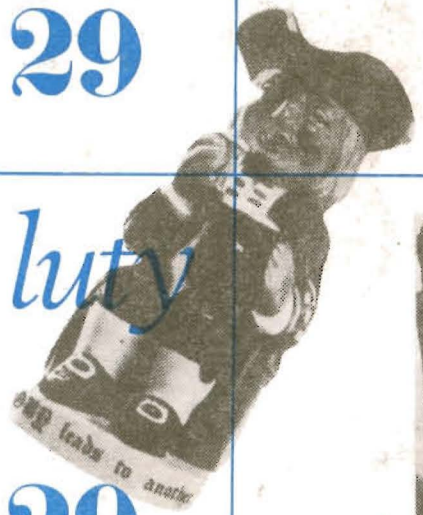


luty

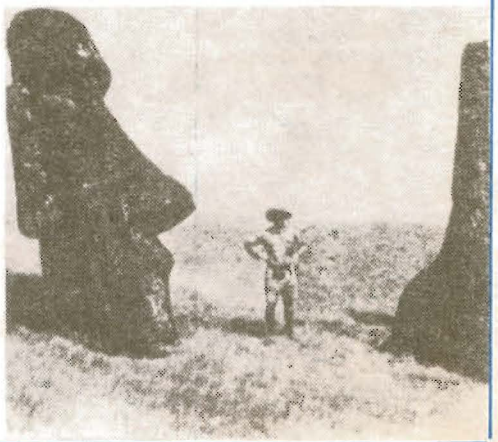
29



luty

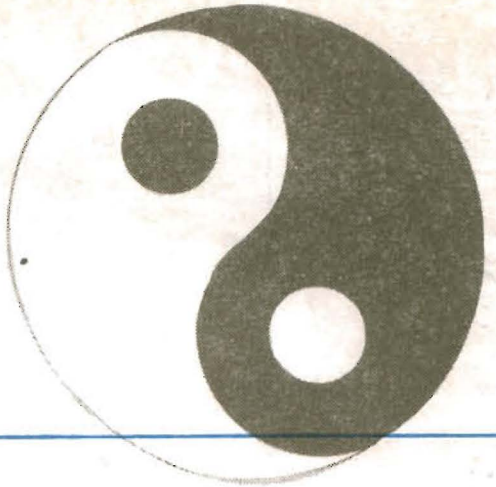


29

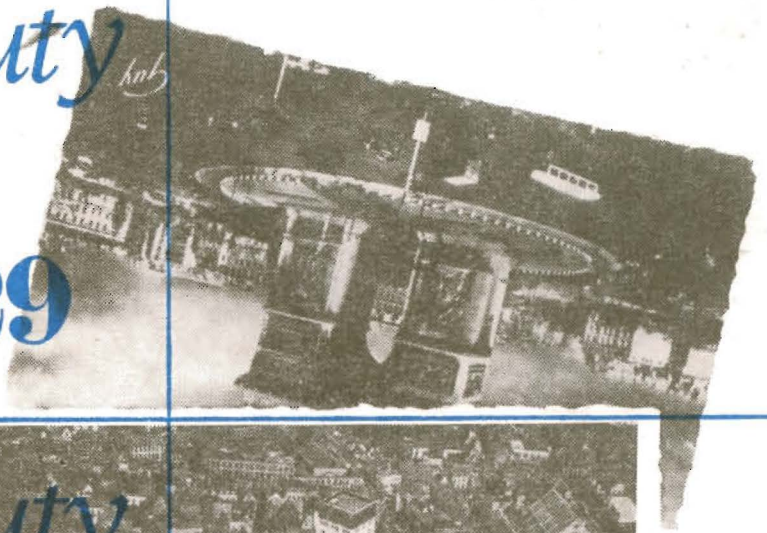


luty

29

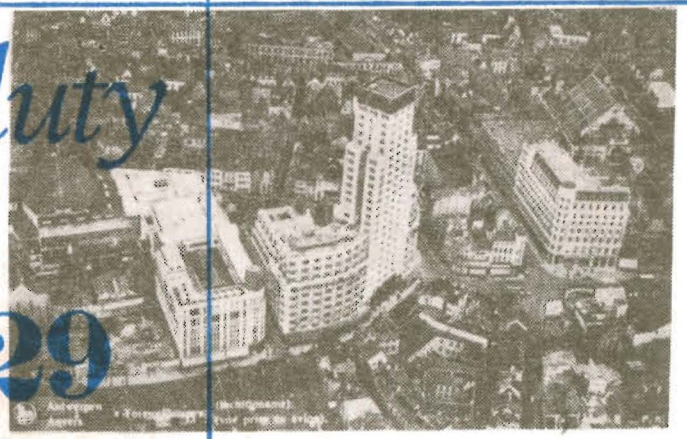


luty



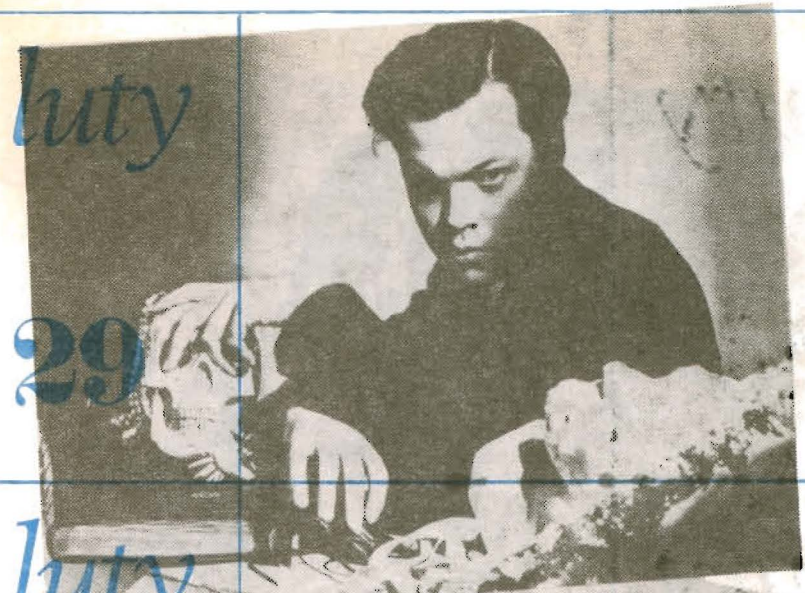
29

luty



29

luty
29



luty
29

luty
29

luty

29

luty

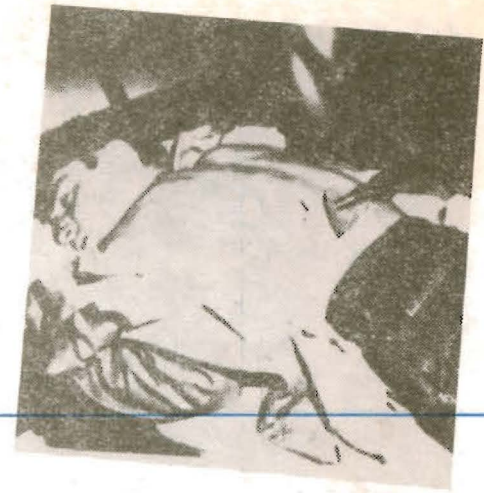
29

luty

29

luty

29

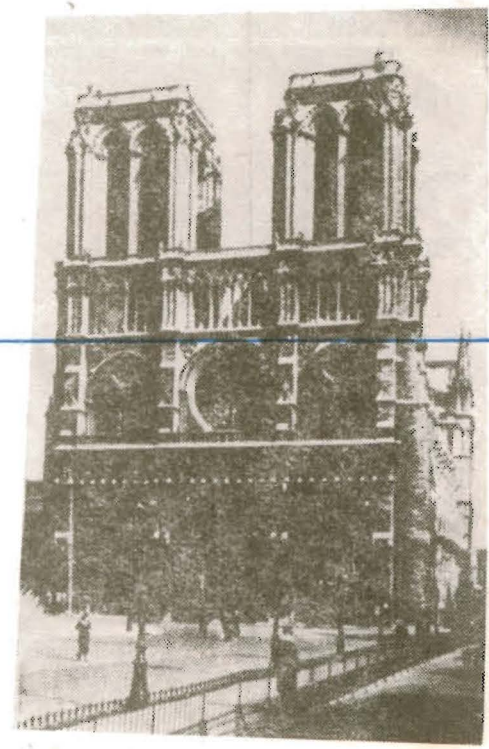


luty

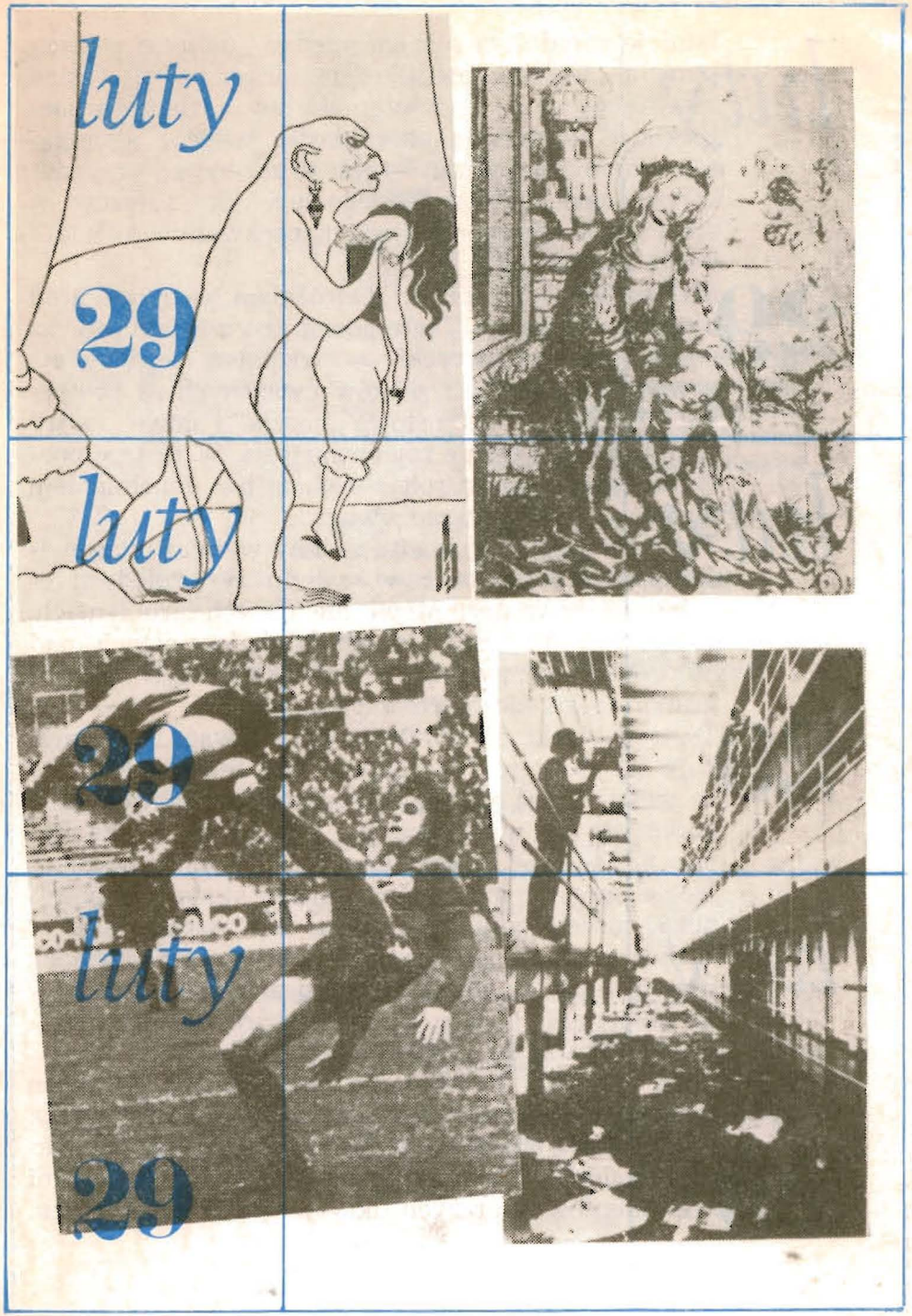
29

luty

29



luty
29
luty
29
luty
29


luty
29
luty
29
luty
29

luty 29

Istnieje zasadnicza różnica między „teatrem poetyckim" a „teatrem poezji". Ten drugi rodzaj teatru zasadza się na pewnej sztampie tzw. „wieczoru poetyckiego" (recytacje przy blasku świec z akompaniamentem fortepianu) — jest to zazwyczaj przypadkowy zlepek tekstów jednego lub kilku autorów, w niczym nie przypominający konsekwentnego widowiska poetyckiego.

luty 29

Marian Grześczak pisze: „Odróżniam teatr poezji od teatru poetyckiego. Teatr poezji jest wizualną formą wiersza; teatr poetycki — wizualną reprodukcją pewnych nastrojów i znaków uważanych za poetyckie... W teatrze poezji słowo „poezja" i słowo „teatr" znajdują się w stanie równowartości. W teatrze poetyckim spełnia tekst rolę służebną, jest dopełnieniem teatru, a nie jego przeciwwagą".

luty 29

Teatr poetycki wprowadza w inny wymiar rzeczywistości, uwidacznia to, co w realnym życiu niedostrzegalne na zewnątrz. Mówi nie o tych problemach, którymi zajmujemy się na co dzień, lecz o tych, nad którymi nie mamy czasu myśleć, które są w nas niejasnym tylko odczuciem czy niepokojem.

luty 29

Teatr poetycki nie stara się ich nazwać, bo wymykają się słowom. Dlatego nie sam tekst przekazuje tu treści. Tyleż znaczące co słowo są: barwa głosu, jakim jest ono wypowiedziane, aktorstwo — nie mające naśladować rzeczywistych zachowań lub szukające ekspresyjnych odpowiedników stanu wewnętrznego, inscenizacja cała, która nie osadza akcji w realiach, ale określa sytuację wewnętrzną postaci, światło — które służy nie tylko praktycznemu celowi oświetlenia aktora, ale dynamizuje napięcia, uwidacznia charakter i treść emocjonalną.

Teatr poetycki bowiem nie jest odzwierciedleniem rzeczywistości, lecz jej wyobrażeniem. Jest fikcją. Fikcją, która odwołuje się nie tylko do wiedzy i praktyki życiowej, ale w głównej mierze do wyobraźni i do talentów twórczych ukrytych w każdym widzu.

Zastępca Dyrektora
Władysław Jeżewski

Konsultanci programowi:
Magda Holland
Robert Tutak

Kierownik techniczny
Piotr Rzepecki

Kierownicy pracowni:
krawieckiej damskiej: **Cecylia Nerowska,** krawieckiej męskiej: **Romuald Kaczyński,** perukarskiej: **Henryka Gruszczak,** stolarskiej: **Stanisław Janiszewski,** ślusarskiej: **Aleksander Markowski,** malarskiej: **Ryszard Gieczewski,** modelatorskiej: **Edmund Gieczewski,** tapicerskiej: **Wiktor Jankowicz,** szewskiej: **Gerard Foks,** rekwizytorskiej: **Jan Sokół**

dział elektryczny
Mirosław Szostakowski
Włodzimierz Ambroziak, Przemysław Bartnikowski,
Mieczysław Pilejczuk, Lubomir Rudziński,

dział akustyczny
Henryk Kozłowski, Zbigniew Dubiecki, Ryszard Grabek

Brygadier sceny:
Alfred Kurek

Główny księgowy:
Bronisława Wącewicz

Koordynacja pracy artystycznej:
Maria Filipkowska

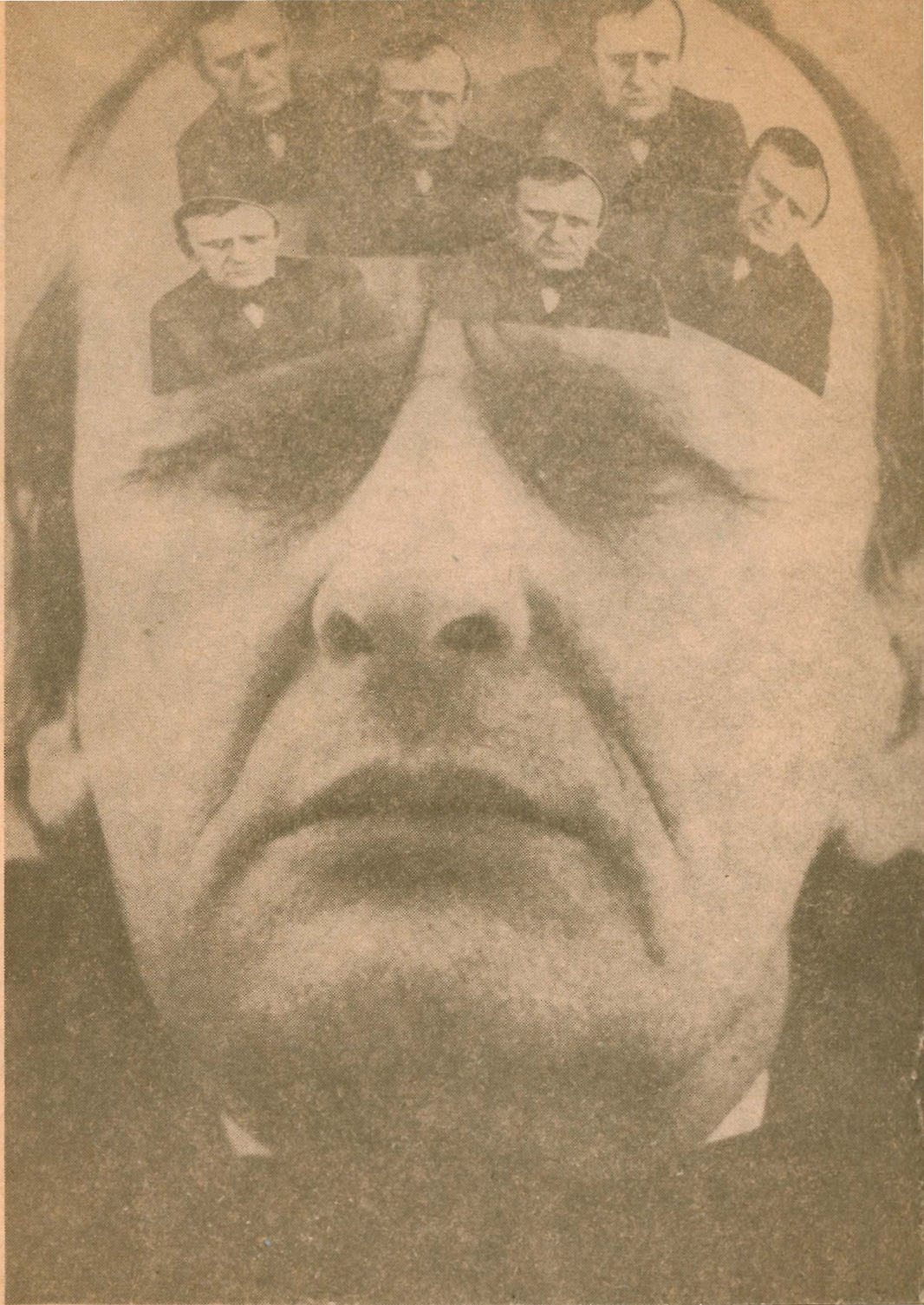
Kierownik sceny objazdowej:
Wojciech Stachowicz

Organizacja widowni:
Małgorzata Grabowska, Janina Sekścińska

Opracowanie graficzne programu:
Marcin Mroszczak

Kasa Teatru czynna codziennie (z wyjątkiem poniedziałków)
w godzinach: 10.00—13.00 i 17.00—20.00,
w niedzielę: 17.00—20.00
tel. 239-15
ul. 1 Maja 4, tel. centrali 259-58(9)

OZGraf. Zam. 402. Nakład 2000 egz. L-3/103

Cena 10 zł

Egz. bezpłatny